

**60.—Navires canadiens et américains sur les rivières et les lacs, entre le Canada et les États-Unis, ferry-boats non compris, années fiscales terminées le 31 mars 1931-35—fin.**

Description.	1931.	1932.	1933.	1934.	1935.
<b>Arrivages—fin.</b>					
Description des navires—					
A vapeur, hélice..... nomb.	29,740	25,398	22,031	21,029	20,985
A vap., roue à aubes..... “	1,497	1,309	928	897	904
A vap., roue d'arrière..... “	9	9	9	10	9
A moteur..... “	8,277	8,091	8,273	6,082	4,578
A voile..... “	257	70	42	37	49
A voile, barges..... “	883	387	268	273	328
<b>Départs—</b>					
Canadiens—					
A vapeur ou moteur..... nomb.	7,684	7,645	7,630	7,458	7,287
Tonnage enregistré.....	9,015,359	8,242,689	8,133,175	9,062,316	8,532,656
Equipage.....	240,683	215,660	203,873	191,422	200,369
Voiliers..... nomb.	515	220	118	174	166
Tonnage enregistré.....	88,087	63,396	50,358	48,016	67,939
Equipage.....	1,370	944	478	718	727
Américains—					
A vapeur ou moteur..... nomb.	31,945	27,653	24,031	20,841	19,193
Tonnage enregistré.....	9,203,669	7,434,814	5,530,230	5,226,410	5,872,039
Equipage.....	259,674	220,222	159,963	144,889	208,522
Voiliers..... nomb.	682	250	178	187	228
Tonnage enregistré.....	234,922	139,044	77,836	124,210	129,453
Equipage.....	2,027	895	551	662	841
Description des navires—					
A vapeur, hélice..... nomb.	30,018	25,922	22,492	21,394	21,068
A vap., roue à aubes..... “	1,484	1,291	922	884	964
A vap., roue d'arrière..... “	9	8	8	9	9
A moteur..... “	8,113	8,077	8,239	6,012	4,439
A voile..... “	32	57	35	37	47
A voile, barges..... “	1,165	413	261	324	347

### Section 3.—Cabotage.

Le tableau 61 est consacré au mouvement des navires se livrant au cabotage, soit sur mer, soit sur les Grands Lacs et les rivières internationales, durant les cinq dernières années. Les vaisseaux faisant le service sur les voies navigables intérieures inaccessibles au commerce international n'y sont pas compris, non plus que les ferry-boats.

**61.—Navires britanniques et étrangers faisant le cabotage au Canada, années fiscales terminées le 31 mars 1931-35.**

Description.	1931.	1932.	1933.	1934.	1935.
<b>Arrivages—</b>					
Britanniques—					
Navires à vapeur ou moteur... nomb.	71,076	64,743	60,179	62,000	63,438
Tonnage enregistré.....	43,444,698	41,697,387	39,573,451	39,518,815	40,365,351
Equipage.....	1,567,482	1,416,113	1,283,451	1,222,740	1,239,499
Voiliers..... nomb.	5,828	4,477	4,029	4,159	4,201
Tonnage enregistré.....	2,876,756	2,405,395	1,785,018	1,595,779	1,931,422
Equipage.....	25,494	21,205	17,191	16,880	16,260
Étrangers—					
Navires à vapeur ou moteur... nomb.	528	625	632	695	762
Tonnage enregistré.....	796,098	802,634	614,341	801,456	842,752
Equipage.....	12,593	12,690	12,350	15,122	16,567
Voiliers..... nomb.	75	30	35	61	40
Tonnage enregistré.....	17,100	7,556	2,583	7,493	6,512
Equipage.....	399	111	141	313	154